

中国人民大学

外国语学院工作简讯

2017年第12期（总第44期）

外国语学院党委

2018年1月1日

本期导读

学院工作动态

- 特大喜讯：第四轮教育部学科评估结果出炉
- 外国语学院近三年社科申报立项率居于全校前列
- 杜鹏副校长莅临外国语学院检查指导本科教学评估筹备工作

学校工作精神

- 中国人民大学9个学科获评A+ 位居全国高校前列
- 中国人民大学本科教学工作审核评估专家意见反馈会举行

兄弟院校情况

- 上外中国学师生应邀参加第七届世界中国学论坛
- 北语在第十二届全球孔院大会上荣获“孔子学院先进中方合作机构”称号

教师回忆录

- 陈定国自述
-

学院工作动态

★ 学院要闻

特大喜讯：第四轮教育部学科评估结果出炉

中国人民大学外国语言文学一级学科在2017年12月28日教育部公布的全国第四轮学科评估中评估结果为“B+”，在163所参评高校中名列第17-32位。

经过几代外语人的努力，人大外语学科取得了长足的进展，实现了重大突破，跻身国内一流外语学科行列。

（供稿人：董丹萍）

外国语学院近三年社科申报立项率居于全校前列

2017年12月21日下午，科研处在明主830会议室召开了2017年度中国人民大学科研项目工作会暨纵向项目申报动员会。中国人民大学副校长刘元春出席会议并讲话，科研处处长严金明做主题报告。会议由科研处副处长沃晓静主持，各学院院长、主管科研副院长以及科研秘书参加会议，我院来炯副院长和科研秘书夏苗出席了此次会议。

刘元春副校长向与会人员介绍了当前国内科研项目工作的新形势和新变化，并布置了新一年的科研项目申报规划和战略方案，鼓励各学院积极进行项目申报。他表示，2018年科研部门将开展科研机构评估和评优工程，以奖励为主，通过评选十大优秀团队和科研标兵等措施进一步激励广大教师积极承担各类科研项目，并产出高质量的科研成果。刘副校长讲话之后，进行了2017年度十大优秀科研秘书颁奖仪式，我院科研秘书夏苗老师因一贯工作认真负责且高效，喜获“十大优秀科研秘书”称号。

颁奖仪式之后，严金明处长通报了近几年中国人民大学科研项目申报立项情况，并作了深入细致的数据分析；接下来由科研处其他负责人对各个学院三大类项目的申报情况进行了全面的梳理和总结。此次会议上，科研处负责人对我院在纵向科研项目立项方面所取得的成绩给予了高度的评价和肯定。在2015-2017年度，我院共申报27项纵向科研项目，成功立项10项，立项率高达37.04%，在全校28个学院和科研机构中居于第7位，在文史哲类学院中居于第2位（仅次于国学院），并于2016年首次获得国家社科基金重点项目立项。我院既非学校双一流学科所在学院，而且大部分教师从事专业基础教学和公共外语教学，在科研方面能有此佳绩，说明我院教师的科研热情度高、科研能力较强、科研潜力巨大。

2014年以来,学院领导班子以学科评估指标为导向,制定落实了“双一流”科学研究培育项目、综合奖励办法、优秀学术专著出版基金项目、学术会议资助管理办法等一系列导向性科研激励办法。这些办法与学校政策相辅相成,形成了全方位、多层次的“培育+奖励”相结合的激励模式。

同时,在每年年底的纵向项目申报工作启动前夕,学院定期召开科研规划座谈会暨纵向科研项目申报经验分享会,邀请有经验的项目负责人为全院教师传授申报经验,并成立院内专家组,为申报教师答疑解惑,同时也鼓励申报教师充分利用自己的学术资源,邀请校外同行专家指导,由学院支付一定的评审费用。这些“传帮带”平台的建立,为广大教师、尤其是青年教师提供了强有力的申报保障。每年都会有教师从受益者变成来年的经验分享者,将学院传帮带的精神传递下去。

纵向科研项目是教师科学研究活动的重要手段,是学者研究能力和学术声誉的重要体现,同时也彰显了学院整体科学研究能力。希望我院教师积极投入到科研项目申报中,将科研与教学、与学术兴趣紧密联系,不断实现科研成果的高水平转化。今后,我院还要在申报重点和重大社科项目方面多下功夫,争取实现重大项目“零”的突破。

(供稿人:夏苗)

杜鹏副校长莅临外国语学院检查指导 本科教学评估筹备工作

2017年12月8日上午,杜鹏副校长莅临外国语学院检查指导本科教学评估筹备工作。学院领导班子成员和行政管理人员汇报了评估检查筹备工作开展情况并陪同杜校长走访了相关场所。

杜鹏副校长首先听取了常务副院长王建平、党委书记李霞、副院长贾国栋的工作汇报,内容包括今年4月6日学校召开迎接教育部本科教学工作审核评估工作部署会以来学院的工作情况、6月21日洪大用副校长等校内专家对学院自评现场考察情况、7-9月学院整改情况和10月份至今学院进行的最后准备工作。之后,杜鹏副校长视察了学院文献资料中心、行政办公区域、德国研究中心和澳大利亚研究中心等教学、办公、科研场所。

杜鹏副校长在总结讲话中指出,希望全院师生高度重视本科教学工作审核评估专家组进校考察工作,将准备工作做得更细致、更充分,以良好的精神面貌迎接评估工作。

(供稿人:董丹萍)

★ 党团建设

政治坚定 思想常新 理想永存

——外国语学院党委创新开展离退休党支部组织生活

离退休党支部建设是新时代党的基层组织建设的重要组成部分，外国语学院党委在开展离退休党支部组织生活上，按照“政治坚定、思想常新、理想永存”的要求，考虑离退休党员教师的年龄和身体状况，从实际出发，创新形式。

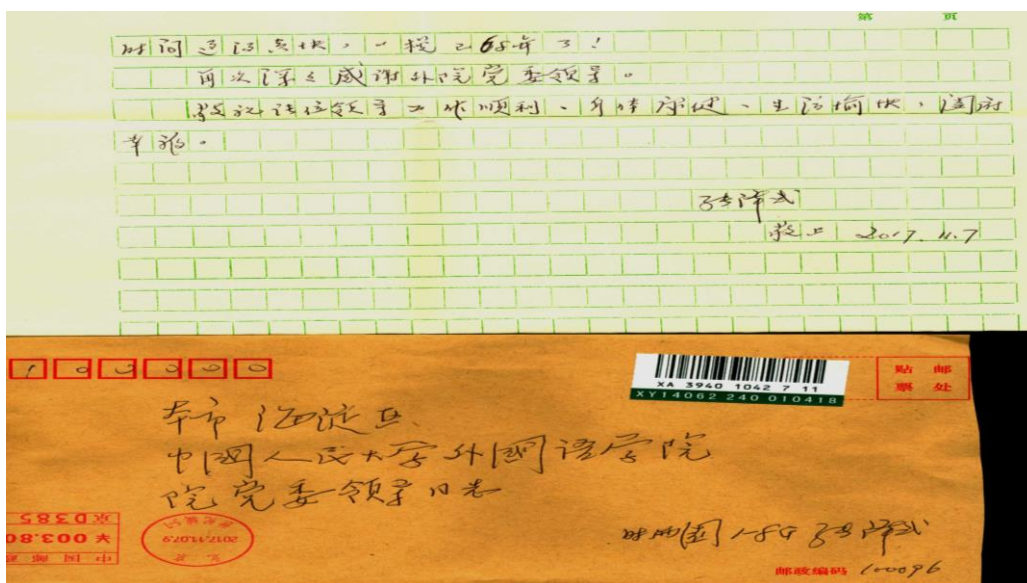
退岗不褪色，理论学习创新形式

外国语学院党委注重离退休党支部的建设，坚持组织离退休干部学习党的有关方针政策，把思想教育作为支部工作的主线。考虑离退休教师年龄大、身体弱、居住分散的特点，鼓励离退休党支部通过微信开展的政治理论学习和讨论。

创建离退休干部微信群。92岁宋雪同志与时俱进学会使用智能手机和微信，在微信群中与离退休干部交流学习经验；重阳节为退休党员寄送《习近平的七年知青岁月》、党徽和菊花茶表示慰问；为退休党员寄送《十九大报告》、《中国共产党章程》（单行本）等，以便退休教师及时学习十九大精神。

党员同志按照自己熟悉的方式，通过书信向组织汇报思想。89岁张泽武同志来信说“10月24日上午，党的十九次全国代表大会在人民大会堂隆重举行，我八点就静坐在电视机前准备收看……前几天总书记又率领全体政治局常委前往上海‘一大’地址，并带领大家在党旗前，高举右手，宣读入党誓词，我的心真是心潮澎湃。总书记带领全国人民进入了新时代新征程，一系列新举措，鼓舞人心；一系列新部署催人奋进。”

分党委长期坚持把退休党员的教育管理摆到重要位置，把增强党性培养当作第一要点，以确保他们政治上不“转向”、思想上不“掉队”，坚持常抓不懈，增强退休党员的政治责任感。



89岁张泽武同志来信

坚守信念，集体讨论，升华思想

2017年9月离退休党支部收到了一份特殊的入党申请书，88岁高龄的退休教师韩净志愿加入中国共产党，她撰写了多份思想汇报，表示对党忠贞、始终追随中国共产党，对党抱有坚定理想信念之心从未改变。



离退休党支部召开组织生活会

12月15日，离退休党支部召开组织生活会，会议的议程之一是对韩老师入党一事进行讨论，党委书记李霞、副书记黄岩受邀列席会议，会议由离退休党支部组织委员赖志金主持。会上党支部书记孟秀英为大家介绍了韩老师的基本情况，韩老师在职期间的工作表现、当前的生活和思想状况。李霞书记介绍了学院党委了解考察韩老师的过程和内容，表示韩老师在88岁的高龄依然坚定入党信念、孜孜不倦地追寻入党令人感动。赖志金表示韩老师申请入党一事让全体离退休同志十分震撼，大家不能因为退休、年龄的原因放弃对信仰的追求。最后离退休党支部与会人员表决，一致通过韩老师加入中国共产党。

薪火相传，发挥余热

离退休党支部党员积极配合学院关心下一代工作委员会的工作，通过报告会、座谈会、学习讨论会、读书班、政治理论讲座、谈心活动等灵活多样的方法参与到关心、教育、培养学生和青年教职员工健康成长的工作，发扬忠诚敬业、关爱后代、务实创新、无私奉献的精神。

5月18日宋雪、陈慧玉、张福琴参加外国语学院关工委在学校博物馆举行的“学吴玉章精神，做优秀共产党员”活动，带领新发展的12名学生党员共同参加学习；6月8日，宋雪、李宗惠参加外国语学院两学一做之“薪火相传，为党的生日献礼”活动，为学生发展对象上了一次特殊的党课；8名离退休党员接受2016级、2017级硕士生党支部“追寻红色足迹，聆听过去的故事”采访老党员

员活动，配合学院整理院史档案；离退休教师参加10月3日学院“欢迎回家”校友返校活动；宋雪同志多次应邀指导排练学生原创话剧《吴玉章》；10月27日，宋雪、林仪、汪明、田育英、孟秀英参加外国语学院“薪火相传 不忘初心 牢记使命 奋力前行”老中青三代党员“传帮带”活动。



罗舜泉、李宗惠参加外国语学院“薪火相传，为党的生日献礼”活动



“薪火相传 不忘初心 牢记使命 奋力前行”老中青三代党员“传帮带”活动

学院离退休党支部的工作受到了学校离退休干部处的重视和支持，12月15日，离退休工作处处长、党委书记纪红波，副处长杨海燕应邀出席离退休党支部

组织生活会。纪红波向在座离退休党员介绍了离退休工作处的基本情况及管理模式，重点介绍了“老年之家”活动中心，目前已有摄影、舞蹈、书画、音乐等社团，已成立老年课堂，并鼓励在座党员积极参与离退休工作处组织的活动，同时整合资源，发挥余热，做好关工委工作。



离退休工作处领导出席离退休党支部组织生活会

外国语学院离退休党支部将继续深入学习、贯彻、落实十九大精神，将离退休党支部建设成为宣传党的主张、贯彻党的决定、领导基层治理、团结动员群众、推动改革发展的坚强战斗堡垒。

(供稿人：钟雪丹)

外国语学院党委看望退休党员教师李宗惠同志

2017年12月7日上午，外国语学院党委书记李霞、党团学办公室主任商竞、团委书记钟雪丹看望退休党员教师李宗惠同志并参观李宗惠日本文化展览。

在李宗惠工作室中，李霞关切地询问李宗惠的生活近况，向他带去学院党委的良好祝愿和亲切关怀。李宗惠对学院党委的关怀表示感谢，并向来访人员详细介绍他的日本文化展览。

李宗惠的日本文化展览以展现“日本之美”为主题，以推动中日友好交流为主旨，共设12展题，包括富士山文化，小芥子文化，浮士绘文化，书戳文化、扇子文化、邮文化等。李宗惠工作室近期主题展为富士山文化，以展示日本各地的富士山文化藏品为内容，包括油画富士山，瓷器富士山，钱币富士山，磁卡富士山等，生动展现富士山文化已融入日本生活的方方面面。

李宗惠的藏品，有日本随处可见的日常用品，也有早至明治四十一年原典古籍。此前，日本长野县青年学生到访李宗惠工作室，参加完展览后表示非常受感动，回国后也要举办中国文化展览。



在12月3日闭幕的中国共产党与世界政党高层对话会上，世界各国政党领导人首次围绕“构建人类命运共同体、建设美好世界”这一关系人类前途命运的重大问题进行深入坦诚对话，探索在新型国际关系的基础上求同存异、相互尊重、互学互鉴。

在外国语学院，有着许多像李宗惠一样的老师和同学，他们致力于中外友好交流，充当两国文化交流传播的使者，为构建人类命运共同体，为促进世界友好和平，凝聚共识，汇聚力量。

（供稿人：钟雪丹）

外国语学院党委看望离休党员教师胡小吉同志

2017年12月26日上午，外国语学院党委书记李霞、离退休党支部书记孟秀英、团委书记钟雪丹、外院2017级硕士生党支部学生代表王施展看望离休党员90岁的胡小吉教授。

胡小吉毕业于西南联大，于1949年至1988年在我校担任英语语言公共课教师。李霞代表学院党委向胡小吉送去殷切关怀和良好祝愿并询问其生活近况。胡小吉身体状况欠佳，但她乐观向上的精神面貌令人感动。

胡小吉讲述了她两次与癌症斗争的经历。她认为与癌症的抗争是一种与癌细胞争夺生命的意志较量，还笑称第二次被癌症“光顾”的自己是“沙场老将”。

尽管疾病缠身，胡小吉仍努力保持乐观情绪，积极面对生活，参加力所能及的室外活动。

虽然年逾耄耋，胡小吉仍不忘关心国家大事。她说道：“听书，看电视是我们与社会联系的重要方式，只有这样我们才能时刻保持生活的最好状态。虽然还有6个月我就90岁了，可是我觉着自己还年轻着呢。在我看来，生活还是那么美好。”胡小吉同志的党龄已近70年，谈到青春往事，她激动地讲起自己的西南联大的学习经历以及抗美援朝时期用英语训练美国军犬的趣闻。胡小吉也向外语学习者提出一些建议：“现在的外语资源极其丰富，应该在广泛阅读的基础上多参加实践，才能学好一门语言。”

我院党委向离退休党员教师送去关怀与祝福，旨在向中青年教师及学生党员传递退休老党员的正能量，弘扬并传承爱岗敬业、实事求是、奋发有为的精神。



（右三胡小吉同志，左三为胡小吉丈夫汪仁霖）

（供稿人：王施展）

★ 合作交流

哥斯达黎加驻华大使访问外国语学院

12月21日上午8点，中国人民大学常务副校长王明利接见了来访的哥斯达黎加驻华大使帕特里亚·罗德里格斯·奥尔凯梅耶女士和哥斯达黎加大学孔子学院外方院长陈丽茜女士。国际交流处副处长吕捷、外国语学院副院长来炯、外国语学院副教授李华、文学院副教授张庆旭一同列席。双方就哥斯达黎加大学孔子学院成立以来所开展的工作进行了全面且深入的交流。



随后，罗德里格斯·奥尔凯梅耶大使和陈丽茜院长到访我校外国语学院。我院副院长贾国栋、刁克利、英语系副教授李华，外事秘书刘圆圆及西班牙语系全体教师给予了热情地接待。

会上，贾国栋副院长对大使一行的到来表示热烈的欢迎，之后详细介绍了我院的基本情况，并表示，我院西班牙语系建系时间较短，希望在西班牙语系建设方面获得大使的支持和帮助，同时愿意与哥斯达黎加大学签订校际与院际协议，早日促成西班牙语系学生前往哥斯达黎加大学进行交流与学习，也欢迎哥斯达黎加籍学生来中国人民大学学习。

罗德里格斯·奥尔凯梅耶大使非常赞同贾院长的讲话，并表示非常愿意成为中国人民大学和哥斯达黎加大学之间的信使。大使指出，语言是一切交流形式的基础，欢迎人大西班牙语系学生前往哥斯达黎加大学强化语言学习、了解当地文化及国情。此外，大使介绍道，哥斯达黎加教育部计划将汉语课程引入小学教学计划，而哥斯达黎加大学更将于近年开设中文系。

此外，外国语学院刁克利副院长就研究生方面的工作与罗德里格斯·奥尔凯梅耶大使展开交流。刁院长强调，在加强本科生交流的同时，也希望能够开展研究生的互访。



贾院长非常赞赏罗德里格斯·奥尔凯梅耶大使为中哥两国的文化教育交流事业做出的努力，并诚挚邀请罗德里格斯·奥尔凯梅耶大使来我院开展讲座。

会议圆满结束后，罗德里格斯·奥尔凯梅耶大使和陈丽茜院长来到了西班牙语系一年级学生的课堂。课上，大使与学生们开展了亲切的交流。大使简单介绍了哥斯达黎加的国情、文化和教育，学生们进行了积极地回应并提问。罗德里格斯·奥尔凯梅耶大使和陈丽茜院长为学生们的热情和朝气蓬勃所感染，并肯定了学生们的西语水平。

罗德里格斯·奥尔凯梅耶大使和陈丽茜院长的来访意义重大，为外国语学院与哥斯达黎加大学的合作奠定了初步基础。

(供稿人：李静，韦妮斯)

★ 人才培养

外院召开本科教学工作审核评估专家组 进校考察工作部署会

为保障教育部普通高校本科教学工作审核评估的顺利进行，学院于2017年12月6日中午12:30在明德国际楼501会议室召开了外国语学院本科教学工作审核评估专家组进校考察工作部署会。常务副院长王建平、党委书记李霞、副院长刁克利、党委副书记黄岩、副院长来炯出席了会议，各系部主任、副主任，各班班主任及教务科工作人员参加了会议。会议由副院长贾国栋主持。

常务副院长王建平强调了此次本科教学审核评估的重要性，从学校到学院都已完成了大量的工作，基本准备完毕，现在需要做的就是“stand by and stay alert”，

即在做好准备保持平常心的同时，高度重视，专注做好每一个工作细节。客观认识学院本科教学工作存在的优势与不足，虚心接受专家组的意见和建议，将其作为改进人才培养工作的宝贵机会。

教务秘书杨书泳对2017年12月11日至14日专家组进校前的最后准备工作以及专家组考察期间的各项工作要求进行了说明，主要包括审核评估的重点、熟悉学校定位与目标以及其他注意事项。

之后，副院长贾国栋对专家组进校考察期间的相关要求进行了补充。学院应按照外籍专家来我院考察做准备，全院教职工都应在岗不得缺席，做好学生管理工作，有任何问题及时反馈学院。

最后，党委书记李霞对此次评估工作做了八个字总结：“重视、责任、自检、协作”。全院上下应高度重视本科教学审核评估，认真负责的做好本职工作，将此次评估作为自我检查的机会，通力协作全面做好迎评工作。

会后，党委书记李霞、副院长贾国栋、党委副书记黄岩、副院长来炯出席了本科教学工作审核评估专家组进校考察工作部署学生会议，各班班长和学习委员参加了会议。会上对此次本科教学审核评估的背景、目的和重要性进行了讲解，并强调了专家组进校考察期间同学们应遵守的各项纪律和需注意的事项。



(供稿人：李想)

我院日语系王代望同学在广岛大学 第十二届日语作文演讲比赛中荣获一等奖

2017年11月18日下午，我院2016级王代望同学代表中国人民大学外国语学院日语系参加了在首都师范大学举办的“广岛大学北京研究中心第十二届日语作文演讲比赛”决赛，并取得了一等奖和CRI（中国国际广播电台）特别奖的优异成绩。

本次大赛共计近5个月，分为作文预赛（网络）和演讲决赛（现场）两部分，吸引了全国多所著名高校的500多名选手参加，最终来自中山大学、首都师范大学、贵州大学、天津科技大学等高校的5名选手晋级决赛，展开了“中日邦交正常化45周年，我所希望的中日关系的未来”主题演讲，经过紧张激烈的角逐，最终我校的王代望同学获得一等奖和CRI（中国国际广播电台）特别奖，成为双料得主。



王代望同学表示自己在这次比赛中有许多收获：“能够顺利走完这次比赛，离不开日语系各位老师的悉心指导和鼎力支持，同时让我深刻体会到了语言学习的成果是来之不易的。作为唯一参赛的二年级选手，相比各位外校的前辈，我也深切地感受到自己仍需不懈努力，作文的内容显得稚嫩。这次比赛将鞭策我在未来更加努力学习日语，收获进一步的提高成长。”

此次比赛的主要指导教师是日语系的铃木今日子老师。作为在人大担任教职的日籍教师，铃木老师朴实无华、勤勤恳恳，全程助力学生选手参赛。铃木老师也表示这种全国性的比赛，考察外语学习者的综合能力，今后将更加鼓励自己的学生勤思考多动笔，练习演讲艺术。

（供稿：日语系）

人大学子再创北京市研究生英语演讲比赛新记录



2017年北京市研究生英语演讲比赛总决赛于12月10日在北京大学外国语学院落下帷幕。人大学子再创佳绩，喜获特等奖、一等奖与两个二等奖的好成绩。这一成绩也刷新了由我校自己去年创造的学会记录，创造了新的学会记录。其中，由我校外国语学院选送的国际关系学院研究生刘畅获得演讲比赛的特等奖（大赛最高奖）。

2017年北京市研究生英语演讲比赛，由北京市高等教育学会研究生英语教学研究分会主办，主题为 Belt and Road Initiative — My Perspective。此次演讲比赛得到我校研究生的积极参与，在经过11月18日我校的初赛与12月3日北京市高校复赛的淘汰制选拔后，国际关系学院刘畅、商学院熊思雨、新闻学院曹洋红、教育学院王维佳脱颖而出，挺进总决赛，分别获得决赛特等奖、一等奖与两个二等奖的好成绩。

我校外国语学院研究生英语教学部认真筹备2017年北京市研究生英语演讲比赛。演讲项目组龙艳、李桂荣、韩满玲、郭昱等多位老师对我校参赛选手进行了系统而深入的专业指导。在老师们的认真辅导和同学们的刻苦准备下，我校参赛选手“于弘大处着眼，从精微处着力”，精准切入，分别从高校师生、丝路精神、媒体角色、沿线文化的角度解读自己眼中的一带一路。通过精准解题、精心写稿、反复演练、出色临场，四名人大学子在决赛中竞展风采，取得我校历年参赛最好成绩；也是历年来所有参赛高校中最好成绩。

“一带一路”倡议，赋予古代丝绸之路以全新的时代内涵。通过演讲“一带一路”，同学们深切感受到“一带一路”倡议的丰硕成果和深远影响，从而将个人的路、国家的路、世界的路连通在一起。

(供稿人：龙艳)

外国语学院成功举办第六届研究生论坛



2017年12月16日，中国人民大学外国语学院第六届研究生论坛在明德法学楼502教室圆满举行。英、俄、日、德、法语专业50余名博士和硕士研究生及20多名教师参加了本届论坛。

外国语学院常务副院长王建平教授出席了开幕式并致辞。他首先对论坛筹备组细致用心的组织工作给予了高度评价与诚挚感谢，王建平副院长表示，研究生论坛为外国语学院师生提供了一个交流的平台。他很欣慰看到研究生论坛水平不断提高、规模不断扩大，希望同学们珍惜机会踊跃参与，在论坛中相互学习，并期待外国语学院研究生论坛百尺竿头、更进一步，成长为人民大学的一个知名学术品牌。

此次论坛还特别邀请到北京外国语大学前副校长金莉教授做主题为《外语专业硕博研究生的开题》的演讲。金教授就研究生的开题，选题以及如何正确查找相关资料等，对研究生撰写毕业论文给予了详细的指导，同时建议同学们要多与导师沟通，才能完成一篇高质量的论文。此外，金教授还对外国语学院第六届研究生论坛的成功举办表示热烈祝贺，对人大学子热心学术与科研的精神给予高度赞扬。

此次论坛分上、下午两场。上午的主会场共有九名同学发言，选题涵盖了文学、语言学、翻译和文化四大研究方向，并由李铭敬老师，王建平老师，陈世丹老师，杨敏老师，朱源老师，李莎老师，张晏老师以及刘海清老师分别进行了点评。各位老师指出主会场的九名发言人的选题都具有前沿性和现实意义，尽管在论文撰写上还有许多地方有待提高，但是总体来说，都体现了我院研究生的思辨能力和较高学术素养。

论坛在下午共设置了6个分会场，入选分会场的论文选题涵盖了文学、语言学、翻译和文化四大研究方向与英、俄、德、法、日五大语系，分别由周铭老师

等7位老师担任分会场评委。同学们都在各自的分会场展示自己的学术成果，并在老师的点评指导下领悟自身存在的不足以及如何在学术方面再接再厉、取得更大进步。

研究生论坛闭幕式在明德法学楼502举行，外国语学院副院长刁克利教授、英语系主任陈世丹教授为获奖同学颁发荣誉证书。本届论坛总计收到摘要64篇，入选论文49篇，涵盖英、俄、日、德、法五个语种，其中博士生论文11篇，小语种论文11篇，英语语言文学各方向论文共38篇。经过一天的论文展示，评审老师们共评出了翟会宁等9名学术之星，朱越琦等6名专业之星，任帅等35名同学的论文被评为优秀论文。



陈世丹老师代表研究生论坛委员会对本届研究生论坛做了总结。陈老师先与各位同学互动，就金莉教授的发言对同学们有何收获进行了提问，现场的同学踊跃发言。接着陈老师明确了论文选题的价值观：前沿、较高的学术价值、理论价值和重要的现实意义，另外，同学们论文写作中对观点的陈述、逻辑的论证、结论的可靠性都有了较大的提高。

陈世丹老师指出，本届研究生论坛自今年9月开始筹办，经过老师和同学们几个月来的辛苦准备，终于在今天成功举办。此次研究生论坛的成功举办离不开庞建荣老师为负责人的筹备组同学辛勤工作和各位志愿者的辛苦付出，对各个语系的老师们和同学们的支持表示了感谢。

最后，外国语学院副院长刁克利教授为论坛发表闭幕致辞，他首先强调了举办研究生论坛的必要性和重要性。他充分肯定了研究生论坛对学生与老师交流所起的积极作用，表示这是一个非常好的增进师生了解的平台。同时也对会务筹备组精益求精的工作表示赞扬和感谢，并希望研究生论坛可以成为各个语种、各个年级、各个方向的研究生们思想碰撞，智慧交流的重要平台。



作为中国人民大学外国语学院的一个重要学术名片，外国语学院研究生论坛将再接再厉，吸引更多研究生同学参与其中，为人大学子搭建一个交流思想的广阔平台，为人大建设“双一流”大学添砖加瓦。

(供稿人：王志壮)

外国语学院第二届“译口同声”口译大赛 暨 2018 全国口译大赛选拔赛圆满落幕

2017年12月20日17时30分，外国语学院第二届“译口同声”口译大赛暨2018全国口译大赛选拔赛在明德国际楼310正式拉开了比赛的帷幕，本次比赛由MTI教育中心精心组织策划，2016级硕士班具体承办，来自外国语学院的本科生和硕士生共计20余人参与和观摩了比赛。

首先由主持人黄雅微同学宣布比赛规则，比赛采用淘汰制，第一环节为英译汉淘汰赛(初赛)、第二环节为汉译英选拔赛(复赛)，第一环节确定进入下一环节的选手。在第二环节胜出的前2-4名优胜者晋级2018年全国口译大赛(北京赛区)。(最终名额根据市级赛参赛选手总人数来定)

接着江老师为同学们致开幕词，江老师表示本次“译口同声”大赛已经是第二个年头，给热爱英语翻译的同学提供了一个很好的锻炼平台，希望大家能在比赛中正常发挥，取得自己理想的成绩。

主持人宣布比赛开始后，选手们依次进入赛场。在听录音材料的过程中，选手们认真记录所需信息，报出自己的翻译结果。经过一个多小时的激烈对抗，选出了孙晶晶等八名同学进入到复赛。

随后，八名同学通过抽签的形式，确定了自己的决赛出场顺序。在半个多小时的时间里，各位进入到复赛的选手表现都很突出，台下观摩的同学们纷纷悄声称赞。

时间来到七点三十分，精彩纷呈的比赛也将落下帷幕。各位选手仍意犹未尽，担任评委的张凌老师在点评时希望同学们在口译时千万不能紧张，尤其是文字一定要仔细听，万不可出低级错误。而评委黄媛媛老师则提醒各位同学需要看到差

距，向优秀的同学看齐学习。紧接着，各位评委老师为获奖同学颁奖并与全体选手合影，荣获一等奖和二等奖的同学将于2018年参加由北京市组织的全国口译大赛的市级赛。此外，本比赛旨在以赛事促口译训练，激励学生加强日常口译学习，提升口译水平，活动得到了外国语学院领导的大力支持，以后将每年举办一次。



评委老师商议评分细则

至此，外国语学院第二届“译口同声”口译大赛暨2018全国口译大赛选拔赛圆满结束。



(供稿人：王志壮)

第十七届中国人民大学澳大利亚文化周圆满落幕

2017年12月20日，第十七届中国人民大学澳大利亚文化周圆满落幕。本次文化周活动为更好地宣传推广中国非物质文化遗产、更深刻了解澳大利亚的税务制度和纳税筹划以及法律和警察文化,进而促进中澳双边关系发展做出了一系列有益尝试。

中国人民大学澳大利亚研究中心自1999年成立以来，勇于探索，不断追求创新。作为全国首个建立英汉双语网站、博客、微博、推出微信的澳大利亚研究中心，中国人民大学澳大利亚研究中心连续18年举办“澳大利亚文化周”、多次举办“文学周”以及各类主题的研讨会、论坛和讲座，到中心访问、进行讲座和参加文化周等活动的澳大利亚人从澳大利亚总督、历任大使、高等法院大法官、议会议长及议员、政府官员到各界学者、音乐家、书法家、电台节目主持人、历史学家、土著社会活动家、学生、农场主、诗人、资深记者等，活动内容之精、涵盖范围之广、影响之深，自不待言。本届中国人民大学澳大利亚文化周主要涵盖了四类活动：澳大利亚文化周5场系列专题讲座、中澳电影展播之《刮痧》、《树上的父亲》、“汉英混合纵横字谜”活动以及澳大利亚文化周嘉年华。

本届文化周请来了墨菲家族（Murphy Family）的四位成员：Cathy Murphy、David Campbell以及他们的一双儿女，为广大师生呈现了5场别开生面的系列讲座。讲座主题为“现实生活中的澳大利亚”，内容涵盖了“澳大利亚税务制度”、“澳大利亚医疗保险体系”、“澳大利亚法律与社会治安”、“澳大利亚警察制度”以及“澳大利亚学生生活”等，话题贴近澳大利亚社会现实生活，提供了深入了解澳大利亚社会文化的宝贵机会，引发了校内外师生和各界人士的关注，甚至有师生不远千里赶赴中国人民大学澳大利亚研究中心，聆听讲座，并与主讲人进行了深度交流与互动。



中国人民大学澳大利亚研究中心坚信，个人之间的广泛、深入交流有助于改善国家之间的关系有助于消除误解和对抗。本次系列讲座之余，四位主讲人与中

心成员进行了积极的互动与沟通，充分了解了彼此的生活，建立了深厚的友谊。此外，主讲人还为心成员带来了许多介绍澳大利亚社会生活的光盘和资料等，并为文化周准备了大量可爱的澳大利亚礼物。

12月15日19:00，在明德国际楼625A放映了电影《刮痧》，故事以中医刮痧疗法产生的误会为主线，以特别视角关注华人在国外的感情、生存状态以及文化传承；12月19日19:00，中心放映了澳大利亚经典影片《树上的父亲》，该片讲述了一个关于相信爱与力量的感人亲情故事。两部电影、两则故事、两个国家。电影放映结束后，同学们就电影内容对中澳社会文化生活积极发表了自己的见解与看法。

除了精彩的系列讲座与电影展播，本届文化周活动首次尝试推出“汉英混合纵横字谜”活动，活动内容和形式由微信公众号推出，引发国内外五百余人的积极关注和参与，经过评委老师的慎重筛选，最终评选出十八位优胜者，并为他们颁发了获奖证书和精美奖品。

12月20日下午，在明德国际楼310，澳大利亚文化周嘉年华活动顺利举行。此次嘉年华包含四个部分：根据海报猜澳大利亚电影、凭记忆绘制澳大利亚国旗、澳大利亚文化知识竞猜以及澳大利亚点画鉴赏和比赛。活动现场十分热烈，许多同学都积极参与到活动当中，并与澳研中心吉祥物Nina亲密互动，在趣味中领略澳大利亚文化魅力。

最后，特别感谢外语教学与研究出版社（FLTRP）多年来一如既往地支持中国人民大学澳大利亚研究中心。



(供稿人：杜可心)

★ 科研动态

外国语学院 2018 年度纵向科研项目申报动员会 暨国家社科基金项目申报经验分享座谈会

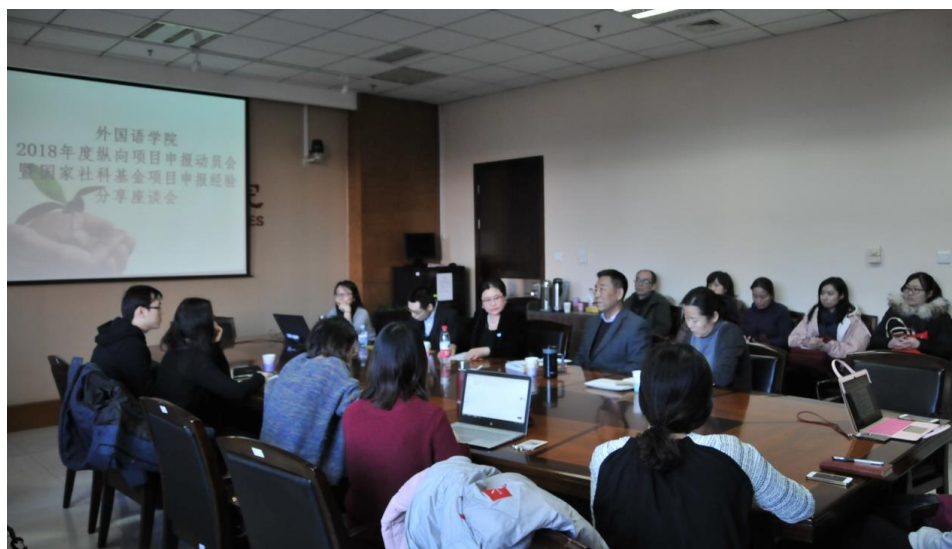
2017年12月20日下午14:00,外国语学院在明国501会议室召开了“外国语学院2018年度纵向科研项目申报动员会暨国家社科基金项目申报经验分享座谈会”。此次动员会旨在助力我院教师顺利完成2018年度国家社科基金项目、教育部人文社科基金项目及北京市社科基金项目申报工作。外国语学院近三十位教师参加了此次座谈会。

动员会由科研主管副院长来炯副教授主持,常务副院长王建平教授介绍了动员会在历年所起到的积极作用和意义,以及学院近几年科研工作取得的进步,并鼓励与会教师积极参加2018年度纵向项目申报。

之后,德语系赵蕾莲教授、研究生英语教研室牛云平副教授、日语系鲍同副教授、英语系要新乐老师分享了各自在2017年度国家社科基金申报中的感悟和宝贵经验,并回答了与会教师的各种问题。四位老师从不同的角度出发,为与会老师带来了一场涵盖技术层面、精神层面、策略层面的宝贵经验。

纵向科研项目是教师科学研究活动的重要手段,是学者研究能力和学术声誉的重要体现。学校和学院的激励机制已将纵向项目的承担情况纳入考核、绩效发放、职称评聘办法等政策措施中。我院已连续多年在国家社科基金申报前召开动员会,其重要意义和作用不仅体现我院逐年升高的立项数量上,更体现了我院教师传帮带的可贵精神。

每年,都会有老师从座谈会的参与者变成未来的经验分享者。在此,再次感谢四位分享老师对学院科研工作的大力支持和无私奉献,同时也祝愿我院教师在2018年度纵向项目立项中再获佳绩!



(供稿人:夏苗)

★ 研究中心动态

澳大利亚研究中心 2017-2018 学年第一学期工作动态

澳大利亚研究中心在 2017-2018 学年第一学期继续坚持“帮助更多的人了解澳大利亚和中国的社会与文化”的宗旨，通过举办澳大利亚文化周、邀请澳大利亚专家来校举办座谈会、广泛参与国内外讲座研讨会、做客央视英语《对话》等多种形式，实现了 2017 年的既定目标，不断加快走向国际的步伐，加快请进来的速度，加大科研产出的力度，为学校、学院在人才培养、学科建设、科学研究以及社会服务等方面做出突出贡献。

出席活动：充当中澳文化交流传播的使者

12 月 14 日，应中国人民对外友好协会邀请，澳大利亚研究中心主任张勇先教授出席在钓鱼台国宾馆举行的“中澳建交 45 周年”庆祝活动，澳大利亚驻华大使安思捷在庆祝午宴上说“在本质上，中澳关系强劲、坚韧，并以相互尊重为基础。这种坚韧建立在很多方面之上，包括过去几十年间由成千上万的个人建立起的民间友谊。”12 月 20 日，张勇先教授应邀参加北京外国语大学举办的《澳大利亚发展报告》蓝皮书发布会和中澳关系走向高端论坛。12 月 21 日，张勇先教授应邀做客中央电视台英语频道《对话》栏目，讨论澳大利亚外交政策新动向。12 月 30 日，张勇先教授出席全国澳大利亚研究中心负责人联席会，当选为全国澳大利亚研究会副会长。

澳研中心不断致力于中澳关系的友好发展，促进中澳文化交流，为构建人类命运共同体，为促进世界友好和平，凝聚共识，汇聚力量。



张勇先教授在钓鱼台国宾馆举行的“中澳建交 45 周年”庆祝活动

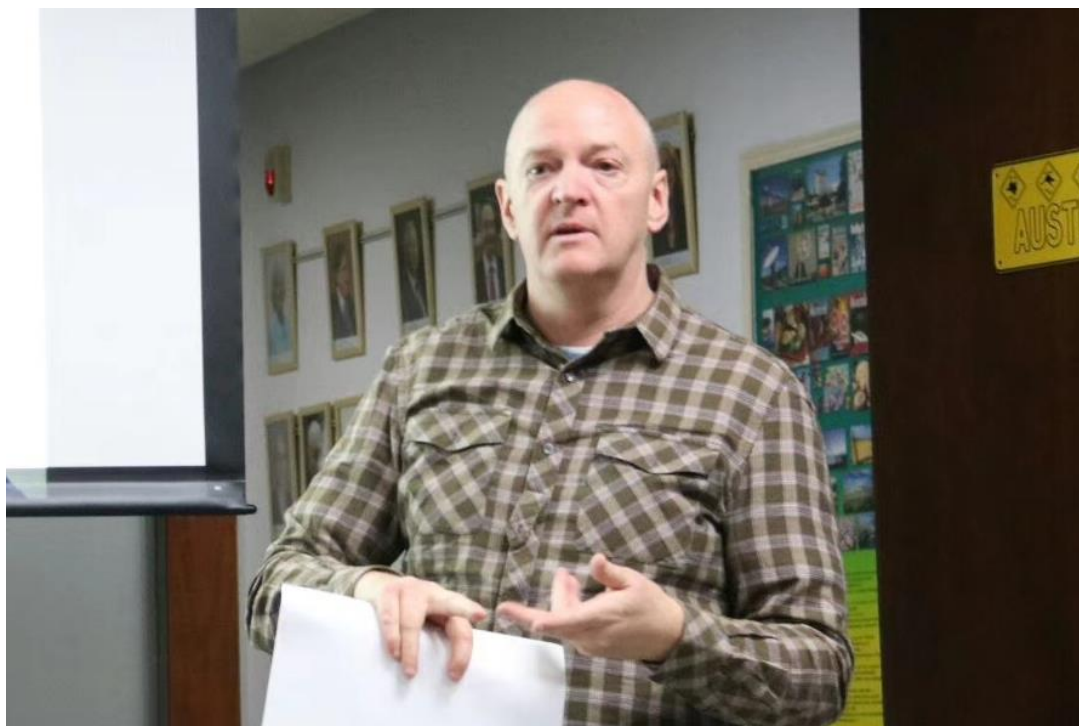
请进来：积极举办学术讲座

澳大利亚研究中心全体成员在学校的大力支持下，众志成城致力于中心的发

展与合作，积极施行“请进来”战略，邀请国内外著名澳大利亚研究专家来校举办学术讲座，拓宽学生国际视野，促进中澳双边关系发展。澳研中心于9月20日至10月3日组织国家高端文教专家、澳大利亚国立大学 Bill Gammage 教授 5 场专题讲座，内容包括澳大利亚历史、社会与文化、原住民文化等。10月6日，张勇先教授组织并主持国家高端文教专家、澳大利亚格里菲斯大学 Colin Mackerras（马克林）教授来中心与师生座谈会，讨论中澳关系的发展趋势。10月9日，澳研中心主任张勇先教授接待澳大利亚国立大学（ANU）人文学院院长 Paul Picking 教授访问澳研中心，磋商科研合作事宜。12月14日-19日组织5场澳大利亚文化周系列讲座。演讲人 David Campbell, Catherine Murphy 以及 Piper Campbell-Murphy，内容包括澳大利亚法律与执法、刑事案例分析、澳大利亚税务筹划和澳大利亚福利制度等。



张勇先教授在 Bill Gammage 教授讲座后与到场嘉宾合影



David Campbell 在澳大利亚文化周系列讲座中



Colin Mackerras 教授在座谈会后与同学们合影



Bill Gammage 教授在讲座中

走出去：加强科研交流、产出力度

澳大利亚研究中心成员在中心主任张勇先教授的带领下积极参加澳大利亚学术研讨会、讲座等各种学术活动，深入学习，广泛交流，发表学术成果，获得国内外澳大利亚研究专家的一致好评。11月3日，张勇先教授应邀前往北京第二外国语学院举办“简明英语发展史”讲座。11月11-12日，张勇先教授参加外语教学与研究出版社组织的全国大学英语教师研修班活动，与北京大学胡壮麟教授、清华大学程慕胜教授等共同讲授“英语发展史”课程，与北京大学王建辉教授、河北科技大学张爱莲教授和中国人民大学江晓丽副教授做英语发展史课程示范。11月20日，张勇先教授应邀前往北京大学举办“澳大利亚多元文化”讲座，讲座后与北大外语系教师继续交流。11月23日，为纪念中澳建交45周年，澳大利亚驻中国大使馆开启“45周年，45个故事”官网。张勇先教授入选中澳两

国有影响力人物“45个故事”。12月7日，张勇先教授应邀前往西安外国语大学举办两场讲座，讲座主题分别为“澳大利亚英语特点”与“英语发展史概述”。12月8日，张勇先教授应邀前往西藏民族大学举办“英语的过去、现在和未来”讲座。



与胡壮麟、程慕胜教授在大学英语教师研修班活动上



张勇先教授到访西安外国语大学澳大利亚研究中心

2017-2018 学年第一学期澳大利亚研究中心通过举行内容丰富，形式新颖的活动、讲座，得到广大老师同学和澳大利亚文化爱好者的积极参与和热烈欢迎，研究中心成员通过广泛参与学术讲座、研讨会加强科研能力和文化交流传播能力。回望2017，展望2018年，期待中国人民大学澳大利亚研究中心在新的一年里再接再厉，为全校师生呈献更精彩的文化盛宴，续写中心的旖旎新篇。

★ 工会活动

外国语学院举办教职工趣味运动会

为响应国家“实施健康中国战略”号召，倡导“认真工作，快乐运动”理念，增强集体荣誉感和团队合作精神，12月27日中午，外国语学院教职工趣味运动会在学校拳道馆火热开幕。杜鹏副校长、学院领导班子成员以及学院教职工约70余人参加了运动会。

趣味运动会以朝气蓬勃的本科生健美操表演为开场，之后杜鹏副校长做了简短讲话，他向学院的全体教职工表示感谢，肯定了大家过去一年付出的辛苦和汗水，祝福大家身体健康，并预祝趣味运动会取得圆满成功。



运动会上，老师们被随机分成了红、黄、蓝、绿、橙五个竞赛组，老师们一改往日的沉静严肃，变得斗志昂扬，在羽毛球拍托网球接力、穿越时空、筷子夹乒乓球、企鹅漫步接力、踩气球等各种趣味项目上展开激烈角逐。

比赛项目结束后，经过裁判组的紧张统计，最终结果出炉：红队总分第一，夺取“最佳拼搏奖”，绿队、蓝队荣获“最佳团队奖”，黄队、橙队则获得“最佳活力奖”。

共挥汗水，共享成果——这正是集体运动的魅力所在。

（供稿人：徐萌）







★ 教师动态

张勇先教授当选全国澳大利亚研究会副会长

2017年12月30日,张勇先教授出席在北京外国语大学举办的全国澳大利亚研究中心负责人联席会议。参加会议的有教育部国别与区域研究工作秘书处主任罗林教授,他就国家在国别研究方面的宏观政策做了说明和解释,并提出了具体要求。北京外国语大学副校长孙有中教授首次提出了跨学科国别研究的“澳研模式”概念。本次会议通过了《全国澳大利亚研究会章程》,决定2018年全国澳研会议有北京外国语大学举办。全国澳大利亚研究会秘书处设在北京外国语大学,会长由北京外国语大学副校长孙有中教授担任,我校张勇先教授当选为副会长,张勇先教授同时也担任《澳大利亚研究》会刊编委。目前,全国有40余所大学成立了澳大利亚研究中心,澳大利与研究会每两年举办一次国际会议,每年定期发布澳大利亚研究报告蓝皮书并出版论文集,并出版会刊《澳大利亚研究》。

陈世丹教授入选

“中国哲学社会科学最有影响力学者”排行榜

2017年10月,中国人文社会科学评价研究中心发布“文学与文化排行榜——中国哲学社会科学最有影响力学者分学科排行榜分析报告:基于中文论文的研究(2017版)”,我院英语系陈世丹教授荣列排行榜中,成为中国人民大学八名入选的“中国哲学社会科学最有影响力学者”之一。

鲍同副教授入选译协对外话语体系研究委员会委员

近日,中国翻译协会公布了对外话语体系研究委员会名单,经评审遴选,最终确定129位委员及35家委员单位。我院鲍同副教授当选委员。

2017年2月24日,中国翻译协会七届三次常务理事会议通过了《关于设立中国翻译协会对外话语体系研究委员会的申请》,标志着中国翻译协会对外话语体系研究委员会(以下简称“委员会”)正式成立。7月28日,委员会成立仪式暨“对外话语体系创新发展”高峰论坛在山东烟台举办,会上正式聘任中国翻译协会常务副会长黄友义为本届委员会主任,聘任国际关系学院副院长郭惠民等9位专家学者为委员会副主任,聘任中国外文局对外传播研究中心翻译研究室副主任范大祺为委员会秘书长,秘书处设在中国外文局对外传播研究中心。

该委员会的宗旨是团结、组织全国对外话语体系研究人员和专业团体,开展专业研究,组织学术活动,加强学术交流;开展专业评审,组织专业培训,培养高素质研究人才;加强信息沟通与协调合作,推动对外话语体系研究的繁荣有序发展。

张勇先教授做客央视英语频道《对话》栏目

2017年12月21日，澳研中心张勇先教授应邀做客中央电视台（CGTN即CCTV）英语频道《对话》栏目，与必和必拓（BHP Billiton）澳大利亚讲席教授Greg MaCarthy共同讨论中澳关系以及两国外教等热点问题。澳大利亚媒体显示，近年来中国与澳大利亚关系发生了一系列变化，过去的三任澳大利亚总理发表了一些令人费解的言论，这些言论在澳大利亚和中国引发了很大的争议。在澳大利亚，中国留学生的安全受到了驻澳使领馆的关注；澳大利亚与美国的关系，以及最新发布的澳大利亚的《白皮书》也引起了国际社会的关注。张勇先教授在央视英语频道发表了自己的见解和观点。

★学院党政教辅工作综合信息

党政联席会

2017年12月6日，学院召开党政联席会，学院领导班子成员、院办主任及相关同事参会。会议的议题为：一、讨论外国语学院奖励性绩效工资分配方案（草稿）；二、2018年暑期学校课程设置。

2017年12月6日，学院召开党政联席会和学术委员会，学院领导班子成员、院办主任及相关同事参会。会议讨论了2017年学院综合奖励的相关内容。

2017年12月9日，12月10日，12月12日，12月13日学院召开党政联席会，学院领导班子成员、院办主任及相关同事参会，会议讨论了外国语学院奖励性绩效工资分配方案。

奖励性绩效工资分配方案说明会

2017年12月13日于明国501会议室召开外国语学院奖励性绩效工资分配方案（征求意见稿）说明会，学院领导班子成员、学院教代会代表、学术委员会成员及相关行政人员出席会议，会议由副院长刁克利主持，会议主要议题：对外国语学院奖励性绩效工资分配方案（征求意见稿）进行说明并征求意见。

学院分工会工作会议

2017年12月5日，学院分工会于明国505会议室召开2017年工作总结会，全体工会委员出席会议，党委书记李霞出席，会议由工会主席黄岩主持。会议议题为：一、全体工会委员进行年度工作总结汇报；二、评选校级优秀工会工作者和校级工会积极分子；三、商讨教职工趣味运动会具体方案。

学校工作精神

中国人民大学9个学科获评A+ 位居全国高校前列

12月28日,教育部学位与研究生教育发展中心公布了第四轮学科评估结果。中国人民大学获评A+学科的数量为9个,总數位居全国第四。在人文社会科学排名中,人大A+学科数量为8个,排名全国第2;A类学科(含A+/A/A-)数量为13个,排名全国第2。

此次,中国人民大学参加评估的学科,14个获评A类,占全校38个一级学科的37%,获评A+的学科有9个,分别为理论经济学、应用经济学、法学、社会学、新闻传播学、统计学、工商管理、公共管理和马克思主义理论;获评A的学科有2个,分别为政治学和哲学;获评A-的学科有3个,分别为图书情报与档案管理、中国史和中国语言文学。

学位中心组织开展的学科评估,是按照国务院学位委员会和教育部颁布的《学位授予和人才培养学科目录》的学科划分,对具有研究生培养和学位授予资格的一级学科进行的整体水平评估。继2004年、2009年、2012年先后完成三轮学科评估之后,学位中心于2016年启动第四轮学科评估,涵盖95个一级学科,全国共有513个学位授予单位7449个学科参评,是历年参评学科数量最多的一次。评估结果按照“精准计算、分档呈现”的原则,根据“学科整体水平得分”的位次百分比,将前70%的学科分为9档公布。

中国人民大学本科教学工作审核评估

专家意见反馈会举行

12月14日上午,中国人民大学本科教学工作审核评估专家意见反馈会举行。专家组认为,中国人民大学始终全面贯彻党的教育方针,扎根中国大地办大学,为国家创办新型高等教育、创建具有中国特色社会主义大学作出了重要贡献。中国人民大学的人才培养目标与高等教育发展的方向是高度一致的;人才培养定位与创建世界一流大学的使命是高度一致的;人才培养模式与国家社会发展的需求是高度一致的;人才培养成效与人大作为国内高水平大学的地位是高度一致的。

审核评估专家组组长、浙江大学校长吴朝晖,审核评估专家组副组长、华中农业大学副校长吴平,审核评估专家组成员、西南大学校长张卫国、东北师范大学校长刘益春、四川大学副校长张林、厦门大学副校长邬大光、中国政法大学副校长于志刚、美国芝加哥大学常务副校长Eric D. Isaacs、澳大利亚悉尼大学副校长Philippa(Pip) Pattison、加拿大多伦多大学安大略教育学院前院长Ruth Hayhoe、上海外国语大学继续教育学院院长张廷俭、复旦大学国际关系与公共事务学院执行院长苏长和;教育部教育督导局副局长林仕梁,教育部高等教育教学评估中心

副主任周爱军，教育部教育督导局评估监测处副处长魏欢，教育部高等教育教学评估中心院校评估处副处长王红；中国人民大学在校校领导刘伟、王利明、吴付来、洪大用、贺耀敏、郑水泉、刘元春、杜鹏出席会议。中国人民大学人才培养委员会成员，学校职能部门负责人，各学院书记、院长和分管副书记、分管本科教学副院长、本科教学秘书，以及师生代表参加会议。

会议由吴平主持。

在审核评估工作中，专家组在审核和分析自评报告的基础上，以人民大学的办学定位和人才培养目标为总纲，以问题为导向，以事实为依据，重点考察了人才培养目标与培养效果的达成度、办学定位和人才培养目标与社会需求的适应度、教师和教学资源条件的保障度、教学和质量保障体系运行的有效度、学生与用人单位的满意度等五个方面内容。

吴朝晖代表专家组向中国人民大学反馈了审核评估总体情况。专家组于12月11日至12月14日考察中国人民大学本科教学情况。共听课43门次，看课若干门次，查阅了31门课程的1526份试卷，抽阅了22个专业和方向的689份毕业论文或毕业设计，召开了128次不同类型的小型座谈会，访谈450人次，涉及35个教学科研单位及35个行政部门，考察了4个校外实习基地和1个校内实验室，并走访学生宿舍、图书馆和学生食堂等18人次。专家组坚持调研和审核相结合，共召开了4次工作会议，深入交流考察体会，密切沟通评估进展，对人民大学本科教育工作情况有了更为全面的了解。

吴朝晖代表审核评估专家组对人民大学本科教学工作提出四点看法。一是立足未来人才的培养要求，凝练了与高等教育变革方向相契合的培养目标。中国人民大学办学定位和人才培养目标高远、清晰，符合党和人民对人大的热切期许，符合未来高等教育的变革方向，体现了人大本科教学的历史传承和新时代的使命担当。二是立足学生为本的教育理念，确立了与人才培养中心地位相契合的培养特色。学校形成了领导重视教学、改革谋划教学、资源保障教学、政策导向教学、管理服务教学、制度规范教学的良好氛围，概括总结了富有历史内涵的人才培养特色，即“强化思想引领，突出通专结合，注重实践创新，培养人民共和国的建设者”。三是立足学科专业的架构体系，形成了与人大办学使命愿景相契合的培养模式。人民大学的本科教学紧紧依托“主干文科、适当理科、必要工科协调发展”的学科专业体系，通过本科人才培养综合改革、发布实施本科人才培养路线图等，全面推进本科人才培养体系和模式改革，形成了“宽口径、厚基础、多选择、重创新、国际性”的人才培养模式，在全国具有示范效应。四是立足能力素质的全面塑造，取得了与国家社会发展需求相契合的培养成效。人民大学始终坚持“立德树人、育人为本、德育为先”的宗旨，在学生能力素质的全面塑造中，主动对接国家社会发展急需，在人才培养方面取得了显著成效，累计培养了26万名优秀的人民共和国建设者和各行各业的领袖人才。

吴朝晖表示，作为首批入选国家“世界一流大学和一流学科”建设名单的大学，中国人民大学承载着中国共产党创办新型正规大学的光荣与梦想，是新中国高等教育发展的一个重要源头和摇篮，是我党创办新型高等教育的真实写照和生动缩影。在80年的办学历程中，中国人民大学始终全面贯彻党的教育方针，扎根中国大地办大学，为国家创办新型高等教育、创建具有中国特色社会主义大学作出了重要贡献。

会上，专家组每位成员突出问题导向，逐一进行了评估意见反馈。在充分肯定人民大学本科教学工作的同时，专家组成员围绕办学资源的拓展、专业布

局的完善、通识教育与素质教育的探索创新、人文社会学科与理工学科的均衡发展、骨干师资队伍激励培养、学生评价体系的优化设计、教学质量保障体系的建设运行、教育教学改革研究的深化开展、教育教学信息化的配备升级等方面提出了意见建议,并希望中国人民大学继续秉持“人民满意、世界一流”的美好愿景,恪守“立学为民、治学报国”的办学宗旨,坚持立德树人,始终奋进在时代前列,朝着建设“人民满意、世界一流”大学的目标阔步前进。

刘伟对各位专家辛勤的付出和中肯的意见建议表示感谢。他表示,专家提供的意见和建议,让人民大学开拓了思路,是帮助人民大学明确更高目标、树立更高标准的重要行动指引,是帮助人民大学进一步解放思想、转变观念、开拓思路、凝聚共识的强大动力,也是帮助人民大学解决长期困扰问题的重要指导,必将推动全校上下进一步统一认识,更加坚定信心,朝着正确的方向,沿着正确的路径,迈开坚实的步伐,迎难而上,不忘初心,继续前行。人民大学要实现自身办学目标、建设“双一流”,不仅仅是要在世界高等教育领域占有一席之地,更重要的是要在建设高等教育强国中发挥作用,成为国家推进“双一流”建设的排头兵。

刘伟表示,在未来“双一流”建设和各项事业发展中,人民大学将始终把建设一流的本科教育放在核心地位,继续深入学习贯彻党的十九大精神,扎根中国大地办大学,以本次审核评估意见为重要指导,进一步明确人才培养中心地位,理顺体制机制,激发各级主体活力;进一步强化以学生为中心,加强教学资源条件建设和育人环境建设,为建设一流本科教育提供更充分的条件支撑;进一步加强教师队伍和管理队伍建设,转变教育理念、教学方式和管理模式,为培养一流的人才提供坚实的队伍基础。本次审核评估结束后,人民大学将进行深入动员,全面整改提升,切实提高质量,坚持不懈地创建“人民满意、世界一流”的本科教育,为党和国家培养更多“国民表率、社会栋梁”。

周爱军表示,教育部高度重视中国人民大学本科教学工作审核评估,对人民大学而言,本次审核评估同样意义非凡。今年正值党的十九大胜利召开,又恰逢中国人民大学迎来建校80周年华诞,并入选“双一流”建设高校名单。站在新的历史起点上,人民大学肩负着全新的时代使命。面向未来,希望人民大学进一步强化本科教育的中心地位,夯实一流大学建设的基础;进一步推动人才培养理念与时俱进,切实提高人才培养的能力;进一步落实评估反馈意见,健全学校内部质量体系,形成教学质量提升的长效机制,在推进“双一流”建设的伟大征程中取得更辉煌的成绩。

林仕梁表示,本次对人民大学本科教学工作进行审核评估,旨在按照党的十九大精神的新要求,推动高校自身改革,推动高等教育内涵发展。在审核评估工作中,专家组以高强度、高水平的工作为学校问诊把脉、献计献策,对学校几年来的本科教学工作作了系统全面的总结和分析;中国人民大学全力以赴给予审核评估积极的配合和全面的支持,保证了这次审核评估工作的顺利完成。希望人民大学真正建成中国特色世界一流大学,成为最重视本科教育的研究型大学,下一步结合学校的实际,明确整改方向,逐条提出整改措施,力求能落实、见成效,通过这次审核评估,在新的起点上,做出新规划,提出新目标,为建设世界一流大学和高等教育强国作出新的更大的贡献。

意见反馈会后,专家组将在进一步讨论交流的基础上,形成对学校本科教学工作审核评估的意见,由教育部高等教育教学评估中心审核后,以书面形式正式反馈给中国人民大学。

中国人民大学开展一流学科建设大调研 推进双一流建设

为贯彻落实党中央、国务院关于建设世界一流大学和一流学科的重大战略决策，全面推进学校世界一流大学和一流学科建设（简称“双一流”建设）从“申报”向“执行”工作重心转变，10月15日至12月8日，中国人民大学党委书记靳诺、校长刘伟出席，发展规划处牵头组织召开了8次推进一流学科建设工作会，在全校范围内开展了一次一流学科建设“大调研”。会上，校领导及有关职能部门负责人听取了各学科的汇报，并就关键问题与各学科进行了深入广泛的交流。会议由王利明常务副校长主持，党委常务副书记张建明，党委副书记、纪委书记吴付来，党委副书记郑水泉，副校长洪大用、贺耀敏、吴晓球等校领导分别参加相关学科调研，一流学科知名学者、主责学院领导班子成员和相关院系负责人参加会议。

此前，学校本学年第5次校长办公会召开专题会议，决定针对14个拟建设一流学科开展一流学科建设“大调研”，要求发展规划处组织听取14个一流学科的工作汇报，梳理共性问题，研究学科发展方案，同时调研未进入一流学科名单的其他学科，制定相应发展方案。按照专题办公会会议精神，发展规划处制定了《中国人民大学推进“一流学科”建设实施组织工作方案》，并于10月至12月先后8次组织召开推进“一流学科”建设工作会，开展一流学科建设“大调研”，基本覆盖了中国人大14个拟建设一流学科和其他相关学科。

此次一流学科建设“大调研”旨在以一级学科为单位，强化建设主体责任；以解决实际问题为导向，提供政策精准支持；以统筹兼顾为原则，推动学科协同发展。全面启动一流学科“珠峰”、“高峰”计划，促进一流学科更好更快发展，为形成水平卓越、特色鲜明的优势学科群铺好路、筑好基、搭好台。

会议由各拟建设一流学科主责学院负责人针对学科建设存在的问题、拟采取的主要措施及希望学校的政策支持三个方面进行汇报。校领导现场就已有解决思路、可以推动落实的问题与学科负责及有关职能部门负责人进行沟通，并作出下一步工作指示；针对解决思路尚不明确或涉及学科长期发展的关键问题，将通过召开校长专题办公会进一步讨论解决。会议责成发展规划处梳理总结各学科建设问题清单，并撰写一流学科建设调研报告。

通过一流学科建设“大调研”，各学科摆问题、找差距、定目标、明方向，既对学科发展现状和挑战有了更深入的认识，也对学科发展趋势和方向有了更清晰的判断，统一了认识，凝聚了力量，增强了一流学科建设主体的自觉自信和发展合力，一流学科建设“大调研”工作取得了良好的效果，达到了预期目的。接下来，发展规划处将赴各学科实地调研，推动学科重大项目建设与标志性成果产出。

会上，靳诺对此次一流学科建设“大调研”给予充分肯定。靳诺强调，学校的发展饱含着几代人大人的理想追求，要充分发挥学校制度和体制的优越性，汇聚人心，以劳模工匠精神打造“双一流”建设。她指出，学校在“双一流”建设中一定要补上国际性的短板，要学会抢占制高点，切实提高中国人民大学国际影响力。“双一流”建设不仅仅是关键性学科建设，而是学校整体建设，全校上下要形成命运共同体意识，要学会打“组合拳”，在事业发展中寻找最大公约数。

刘伟指出，一流学科建设“大调研”是推进中国人民大学“双一流”建设的重要基础性工作。一流学科建设要有定力，守住学科魂脉。学科建设理念要从“高速

扩张”向“以质图强”转变，为国家在“富起来”到“强起来”的历史性跨越中作出表率。刘伟提出，要深刻理解学科发展规律，突出学科发展特色，立足学校人文社会科学学科体系的深厚底蕴，发扬优势、做强特色。要正确处理好补短板与强长处的相互关系，依托并强化已有优势特色，积极建设世界一流学科。

张建明肯定了各学科对发展现状与问题的分析，他指出学校与各学科在“双一流”建设过程中要有工匠精神，一个学科一个学科研究，盘清库存，厘清方向，并强调，要充分发挥中国人民大学在人文社科领域的优势，主动申报重大课题，加强学术组织能力建设，增强学科学术组织号召力，持续保持中国人民大学在相关学科领域的领先优势，在“双一流”建设中争做排头兵。

王利明根据不同学科的特点与学科发展历史提出了针对性建议。他指出，一流学科建设“大调研”是学校推进“双一流”建设的重要举措，要加强资源整合，形成发展合力，要围绕重大项目设计、标志性成果产出和学科国际性提升等进行统筹谋划，要处理好学科发展的“点面”关系，集中有限资源，做好品牌凝练，切实提高学科实力和影响力。王利明根据不同学科的特点与学科发展历史给出建议，一流学科建设“大调研”是学校推进“双一流”建设的重要举措，要加强资源整合，形成发展合力，要围绕重大项目设计、标志性成果产出和学科国际性提升等进行统筹谋划，要处理好学科发展的“点面”关系，集中有限资源，做好品牌凝练，切实提高学科实力和影响力。

学校办公室、研究生院、发展规划处、教务处、科研处、理工学科建设处、人才工作领导小组办公室、人事处、招生就业处、国际交流处、财务处、资产与后勤管理处、实验室建设与设备管理处、信息技术中心、后勤集团等相关部处负责人参加了此次调研。

兄弟院校情况

上外中国学师生应邀参加第七届世界中国学论坛

12月10日，主题为“新时代中国”的第七届世界中国学论坛在沪召开，上海外国语大学中国学研究所所长武心波应邀带领上外中国学硕博士生出席了论坛。

本次论坛由国务院新闻办和上海市政府共同主办，上海社科院和上海市政府新闻办联合承办。上外中国学研究所作为上海社科院的战略合作伙伴受邀参会，师生们不仅目睹中国学领域的世界一流专家学者的风采，而且还通过思想火花的碰撞和更多深度共识的凝聚，从学术的视角深刻地领会“新时代的中国”主题的丰富内涵。同时，中国学研究所所长武心波教授受邀在“新时代的文化自信”圆桌发表了题为“世界主义的时空逻辑——基于中西比较视角”的讲话，并引起热烈反响。

论坛开幕式于上午九时准时开幕，主持人为中共中央宣传部副部长、国务院新闻办公室副主任崔玉英，随后中共上海市委副书记、上海市市长应勇致辞，中共中央宣传部副部长、国务院新闻办公室主任蒋建国，澳大利亚前总理、美国亚洲协会政策研究院主席陆克文发表主旨演讲。

蒋建国在开幕式上发表了题为“读懂新时代的中国 共建更美好的世界”的主旨演讲。他说：中国进入了新时代，中国学研究要扣紧新时代的中国发展的脉搏，努力成为中国的观察哨和建议者。为此他提了四点倡议：一是研究好讲述好中国的精彩故事，二是研究好解读好中国的伟大梦想，三是研究好阐释好中国的价值理念，四是研究好传播好中国的天下情怀。

本次论坛提供了多种语言的中英文著作供赠阅，引起了上外中国学学生的强烈兴趣，来自比利时的阿诺表示，书是非常重要的，是了解一种文化的窗口。

下午一时半，题为“新时代的指导思想”“新时代的平衡发展”“新时代的文化自信”“新时代的制度建设”“新时代的大国外交”的圆桌论坛正式开始。

武心波所长在“中华文明的源远流长与兼容并蓄”议题中贡献了题为“世界主义的时空逻辑——基于中西比较视角”的演讲，他尝试把世界主义作为一种空间概念，从政治哲学时空观的中西差异和比较视角入手，探讨世界主义这一空间宏理论在全球实践层面为何会遭受严重挫折，以探究其文化和学理上的深层原因。

时间为空间之母，时间的长短决定了空间的大小，两者关系成正比。西方文化对空间的偏好，决定了空间政治哲学在西方的普遍意义；中国和东方文化对时间的偏好，决定了时间政治哲学在中国和东方的普遍意义。但长期以来，西方的空间政治哲学逻辑诠释并主导了世界主义思想的内涵与基本走向，而严重地忽略了时间政治哲学的精髓。对此，人类对世界主义的想象和实践，因失去大时间和大历史的支撑与关照，或在理论建构上无法走向科学，而始终停留在政治哲学的乌托邦阶段，成为一种政治理想或空想，或在历史实践中不断遭受挫折（如欧盟），无法做大（如逆全球化），无法摆脱个体的微观局限而上升到宏观的世界主义。

因此，真正意义上的世界主义思想的发展以及其在全球实践层面的全面展开，不仅需要西方空间政治哲学的支撑，也需要东方时间政治哲学的关照。武心

波教授的发言激起了现场嘉宾和观众的强烈反应，纷纷提出问题进行深入讨论。

该论坛旨在为海内外中国学研究界提供对话渠道和交流平台，增进中国与世界相互了解，建设具有世界影响力的中国学学术共同体。论坛每两年在上海举办一届主论坛，自2004年以来已连续成功举办10次。上外与社科院结成战略伙伴，因此中国学师生得以前往参会，聆听全球探讨中国的声音，有助于其结合自身研究方向与兴趣点，加深对中国学的理解与认识。

(根据上海外国语大学新闻网站消息编辑)

北语在第十二届全球孔院大会上荣获 “孔子学院先进中方合作机构”称号

12月12日，由孔子学院总部/国家汉办、陕西省人民政府主办的第十二届全球孔子学院大会在西安召开。国务院副总理、孔子学院总部理事会主席刘延东为“先进孔子学院(课堂)”、“孔子学院先进个人”和“孔子学院先进中方合作机构”颁奖。北语校长刘利出席会议。

北语荣获“孔子学院先进中方合作机构”称号。北语合作孔院日本关西外国语大学孔子学院获得HSK优秀考点、“2017年先进孔子学院”称号，日本北陆大学孔子学院获得“孔子学院先进个人奖”称号。

全球孔院大会以“深化合作 创新发展 为构建人类命运共同体贡献力量”为主题，来自140多个国家的大学校长和孔子学院(课堂)代表，各国驻华使节和其他国家语言文化推广机构代表，以及国内有关国家部委、地方教育主管部门、中方承办高校代表参加。孔子学院大会是每年全球孔子学院的盛会，被誉为“教育界的达沃斯”。本届大会旨在总结经验，互通交流，加强合作，促进孔子学院健康持续发展。

北语是孔子学院大家庭不可或缺的中坚力量，在全球5大洲12个国家承办了18所孔子学院和1所孔子课堂。基于对孔子学院建设的贡献，从2007年至今，北语合作孔子学院先后荣获“先进孔子学院”称号、“孔子学院先进个人”称号20余次，连续三年获得孔子学院总部“中方先进承办机构”称号。除了服务自身合作孔院外，北语为包括“一带一路”沿线国家在内的全球各国孔子学院提供内涵建设力量支持。“只要你要，只要我有”，2017年，北语共向海外孔院派出院长、教师和志愿者共计185人，遍布包括“一带一路”沿线国家在内的全球近40个国家。仅2017年，举办各类文化活动850余场，参加文化活动人数超过25万人次。

(根据北京语言大学新闻网站消息编辑)

大外教师在2017外研社多语种“教学之星”大赛 全国总决赛中获得佳绩

12月8日，2017外研社多语种“教学之星”大赛全国总决赛在外研社国际会议中心落下帷幕。大外俄语学院教师王钢、日本语学院教师沈阳、韩国语学院教师徐玲分别获得了俄语组亚军、日语组季军、韩语组季军的优异成绩。根据《大连外国语大学教师类比赛获奖奖励办法(试行)》(大外校发〔2017〕215号)文件，大外对获奖教师给予了相关奖励。

外研社“教学之星”大赛是由教育部高等学校外国语言文学类专业教学指导委员会、教育部高等学校大学外语教学指导委员会和外语教学与研究出版社共同举办的面向全国高等院校外语教师的大型教学赛事。本次大赛以“智慧教学”为办赛宗旨，旨在为全国高校多语种教师搭建分享交流、相互启迪、共同提升的平台。大赛涵盖日语、俄语、德语、法语、西班牙语、阿拉伯语、韩语等七个语种，分为初赛、复赛和全国决赛三个阶段，自今年5月启动，共有来自全国100余所高校参赛，经过专家集中评审，最终有7个语种8个组别的91位教师成功晋级全国总决赛。总决赛首次尝试现场比赛的方式，包含教师现场说课、讲课、专家提问三个环节。大外三名教师在现场比赛中凭借先进的教学理念、巧妙的教学设计、过硬的业务能力、独特的个人魅力在决赛中脱颖而出，充分展现了“智慧教学”的理念，受到专家们一致好评，充分展示了大外教师的教学素养和教学水平。

“教学之星”大赛自2013年创办以来，已经成为国内高校外语教育界最大规模、最高水平的权威赛事，今年首次启动英语语种之外的多语种竞赛。教师教学发展中心高度重视此次参赛的组织工作，暑假前做了细致的选拔安排，下发参赛通知，要求院系进行初赛、复赛人员的选荐。教师教学发展中心将积极鼓励更多一线教师参加各级各类教学竞赛，以期进一步促进大外教师教学理念的贯彻、教学模式的创新和教学效果的提升，展现大外教师的教学风采。

(根据大连外国语大学新闻网站消息编辑)

教师回忆录

陈定国自述

本次采访时间为2016年5月6日，由中国人民大学外国语学院院史工作小组负责采访、录音整理并结合陈定国老师本人提供的材料进行编辑。

摘要：陈定国（1929—）陕西人。中国人民大学第一批俄语专业研究生，俄语专家。1948年就读于华北文法学院俄语专业，后进入中国人民大学学习，1952年毕业后留校任教，从事公共俄语教学，主编《外贸俄语》教材，成为北京大学和中国人民大学指定俄语教材。陈定国教授对中国人民大学俄语系的建立发挥了至关重要的作用，对中国人民大学外国语学院的发展做出了巨大贡献。

少年的俄语缘

我是西北人，生于陕西也长于陕西。那时候陕西由胡宗南统治，特别黑暗，国民党在这里肆意妄为，随便抓人，抓了一批又一批，但谁也不知道为什么被抓。抓人的军警只说被抓的都是共产党员，可事实上哪有那么多共产党员啊？那时候街上随便来两批宪兵便是封街，查每个人的身份证，只要认为你有问题马上把你带走，可带走以后上哪儿去谁也不知道。对我们这些年轻人来说，这真的很让人担惊受怕。去书店看书同样也得小心，有的书店被国民党叫做进步书店，店里会卖一些包含解放区思想或者是马列主义思想的书籍，比如当时的《大众哲学》，其实这本书里面并没有什么和共产主义相关的内容，但也被划成了违禁书籍，这类书只要你去翻看，特务便会盯上你。所以对青年人来讲，那时的社会氛围真的好压抑啊！

我当时从报纸上得知北京学生比较厉害，可以造反，可以游行，可以示威，可以“反饥饿，反内战”，可这些在陕西这地方不行，只要你起来造反政府就一定会抓捕你。另一方面我又发现各种进步的报纸刊物都在宣传苏联是社会主义国家，政治民主，人民幸福，所以我就产生了去苏联学习的念头。而去苏联首先得会俄语，于是我便学了俄语。我想只要学会了俄语，总有一天我能到苏联去。

我是在北京的华北文法学院学的俄语。华北文法学院是国民党办的学校，华北大学在进城以后就把这个学校给接收了。我从1948年开始在华北文法学院学俄语，那时候还没有学会多少，时局就乱了。因为当时我比较小，又是新学生，在学生特务那儿没有被“挂号”，所以也不知道是当时学校的地下党还是外围组织，就联络我去跑路，帮他们干些事务性的工作，其实也就是让我帮忙传个信息，去找人之类的事情。关于住所，一开始我住在学校里，后来我发现其实住在学校里挺可怕的，因为当时我也才19岁，两派斗争搞不清楚，所以之后我索性就搬到会馆去了。住在会馆里的大部分学生后来都跑去解放区参加了革命，我请求他

们带我走，可他们嫌我小，一看就像是学生，又不是经商的务农的，所以不肯带。

那时候文法学院有过这样一件事情，国民党政府和苏联政府谈判内蒙的边境问题，相关文件送到国民党中央中去，居然没有人能看得懂，于是就想找人翻译。当时北京大学和华北文法学院都有俄语系，但是真正的权威还是华北文法学院，于是国民党便把这些文件都拿到华北文法学院去翻译。这时华北文法学院的俄语系主任叫王之相，王老师是位民主人士，在解放以后做了中苏协会的会长。就是这位教授和一些高年级学生通力合作，最终完成了这个任务。后来王老师给我们做报告，就举了上面的例子，告诫我们要好好学习，因为国家特别缺乏我们这方面的人才。

青年在人大的求学

1949年我进入华北大学学习的，属于解放之后华北大学在北京招的第一批学生。本来这期间还派了一批人去专门学俄语，而我在解放前学的专业就是俄语，所以我觉得理应包括我，可他们就不让去，理由是我年纪小，招年纪小的学生就需要有人去带着，方便一些。华北大学那时候主要是一部，也就是政治部，负责改造思想的工作，还有二部、三部，三部专门负责文艺工作。人大当时门类很多，现在北京很多学院其实也都是人大分出去的。到了1949年五六月份，解放军大军南下需要干部，便到一部来调干部。出于私心，学校私下把班上学生骨干的档案都抽了出来，于是我们这批人就不在相关的档案里面了。等到四野去招人的时候，学校方面说人就这么多，你要调派就全要了吧，四野说这些人他们全要了。北京当时有两部分人在华大学习，一部分是各个大学的校长，文艺界的人士，还有一部分就是新招的学生。

我当时被分配到政治研究室做研究生，专门负责研究马列主义毛泽东思想。因为课程没有安排，我便被派下去到各个校长、教授改造的地方去听会，那里还有我的解放前的王捷三校长。王校长这个人不错，属于民主人士，可为什么他也被弄去改造呢？因为他当时主持的华北文法学院是李宗仁创办的，因此需要对他进行改造。在当时情势最激烈的时候，王校长保护了相当一批进步青年。那时候有些人已经上了黑名单，特务是要抓捕的，王校长就用李宗仁的汽车把这些青年送出北京，所以说王校长这个人不错。后来见到他时，他说我现在是共产党的干部，而他本人则在这儿改造，我说不能这么说，一日为师，终生为师，你还是我的老师。当时我每天的工作就是听会，做记录，最后向上面报告会上发言的人和发言的内容。

不久之后党中央决定成立中国人民大学。请来了苏联专家，这些专家有两项任务，一项任务是帮我们培养师资，另一项任务就是帮助建设。当时各个部门的设置都是根据苏联标准，包括盖的房子都是很厚的墙，很厚的大门，完全是按照苏联那一套搞的。那会儿有专门给苏联专家买东西的地方，专门给他们修的房子，专门给他们做饭的厨师。因为要与苏联专家沟通学习，所以便需要培养一批会俄语的人才，华大的俄语大队便应运而生了，这个专修班的成员包含华大的各级干部，以及没被分配出去的学生。当时负责组织这份工作的领导名樵，姓我想不起来了，她后来被调到中央编译室。当时专修班没有老师，于是就从哈尔滨请了些会俄语的人，其中大多都是上了年纪的人，有几人甚至还有点政治问题的。这些老师都是用旧社会的学习方法，口对口教我们学习俄文字母，既没有语法书也没有俄文字典。可学俄语没有语法书怎么能行呢？当时我们都非常想要一本语

法书，想看一看究竟这个俄语语法是怎么变化的。也不知道是谁后来弄了一本俄日字典，虽不是俄汉字典，但这也算是咱们最早能看到的字典了，因为是日语版的，所以闹了很多笑话。这本字典里很多意思完全对不上，但大部分的词还可以。后来东北人郭景天出了一本纸很厚的俄汉小字典，总算是解决了我们的燃眉之急，再后来我们也慢慢学的多了，发现郭景天的字典的词也太少，解释也不够，索性就直接用原版的俄语字典。

分派到咱们这个俄语班的专家是一位莫斯科大学的教授，名叫 Чивикова，这个人当时已经年纪不小了，却仍然单身。她是整个专家代表团的语文顾问，也就是说专家团要出什么刊物，文字必须她先过目，她说没问题才允许出。她还有一位副手，叫 Максимова，列宁格勒人，也就是今天的圣彼得堡的，这座城市在二战期间被德军围攻了很多天，而她就是列宁格勒的战斗英雄。当时具体负责我们的是位年轻姑娘，大学刚毕业不久。当时苏联派来的人都是俄语方面的专家，都很专业。开始的时候，我们虽然也学会了一点，但是专家说话我们大多听不懂，最有意思的是让站起来有的人坐下，让坐下有的人站起来，弄的是啼笑皆非。其实那时候更多的就是硬学，没有什么参考的资料，但我们也就这么慢慢地就学起来了。

下面谈谈俄语教研室采取的选拔方法，当时每三四天就考试，考试一次选拔一次，从开始的大概一千多人中选拔出几十个，这剩下的几十个又筛选，最终只剩下一二十个人。这里面有的人是因为工作需要，提前出去工作了，不少去外面的单位，比如人民银行和空军的，还有人民大学本身的编译室，需要人就直接调出去。在剩下的再挑，最后挑到只剩下了九个人，这些人1950年进入俄语教研室的研究生班，我也属于这一批。1952年，我们这批研究生通过考试，拿到了研究生毕业证，正式毕业。九个人里其实当时拿到毕业证的只有七个，因为有两个人当时得了肺结核在休养，所以没有拿到。这批人到现在只剩我和宋雪，还有北外的刘若三个人。

1952年毕业之后我留在了人大教书。苏联专家是1950年来的，大概是1949年末到1950年，虽然1958年撤走了大部分，但是咱们学校的专家还继续在委派。最后专家我记得叫 Алексанко，乌克兰人，她是个单身女人，带着一个女儿。这位专家是研究历史语法的，来时带了很多书，我也是从那时候开始研究历史语法，我收集的书也都是那个时候以后收集的。我为什么要学历史语法呢？因为俄语在18世纪做了一次大的改变，就是彼得大帝上台以后的统一文字，原来俄语字母比现在多，以前7个格，现在6个格了，很多地方完全不一样了，所以得研究这么一门学问。Алексанко人很好，关于俄语方面的问题他都会帮你解决，她还带了许多历史语法方面的书送给了我们每个人。

后来俄语系成立，罗俊才出任系主任，那个时候我已经不在俄语系了，在俄语教研室。俄语教研室是独立受苏联专家团领导的，当时的教研室主任就是我的导师 Чивикова。后来我们也归俄语系领导了，五十年代是人大俄语的鼎盛时期，那时候俄语教学的规模空前宏大，各系都在培养研究生，人数比较多，我们俄语教学的工作量也很大，每周16课时的课，有时还要帮别人代课，工作都很辛苦。此外，为了教学的需要我们还要编写多种俄语阅读教材。

人大俄语系被划给北外以后，虽人大暂时取消了俄语专业，但随着招生规模的不断扩大，俄语的教学任务却也在不断增加。除了教授学生之外我们还承担了全校教职工和部分校领导的俄语培训工作，一次将近十个班，我们的教师人数达到六、七十个人。另外，全国各兄弟院校都伸手向人民大学索要俄语教师和俄语

教材。我们也竭尽全力，编写了全国通用的俄语教科书，调出了多名教师支援兄弟院校。

中年对俄语的不懈追求

随着人大俄语系被并入北外俄语学院，我们那一届的九个研究生就此分家了，北外人大各留一半。当时人大也很坚持，我把系都给北外了，挑几个老师还不行吗？就把我们几个给留在了人大。

人大文革解散的时候把我们都分到了第二外国语学院，也就是说我们的编制都在二外，但是我们的部分人还留在人大。俄语教研室有个原则，有小孩儿的留一个在人大，我们家就选择我留下，因为二外教学需要口语，我爱人的俄语水平接近母语，所以她就去了二外，我就留在了人大。虽然当时学校被二炮占了，但有一些房子还在还是归人大，而我们当时就挤在一个学生宿舍里，边生活边办公。

当时二外承接了外交部的外交文献编译工作，我们研究了好几年，汇编出了一本《俄语文献汇编》，这是中央政府准备和苏联政府谈判边境问题时准备的历史外交文献。当时老的历史性的文件只有两个人研究过，两位都是咱们俄语界的名人，一位是刘泽荣先生，还另一位是王之相先生。刘泽荣先生早已作古，而王之相是解放以后中苏友协的主席，他们编出来大概有一二十篇吧。那些文字很难认，就是拿到那个文件之后我们也发愁，都是些像画一样的文字，又都是鹅毛笔写的各种字体，他的这个字体按照现在的俄语你没法看得懂，非常伤脑筋。虽然我研究过俄语历史，但是没有这么整篇的去看文献，所以有些古俄语我一下子也读不懂，当时累得我整天头疼。拿到一篇文献以后，我得结合着历史的发展，把它变成现代语言，然后再让其他的工作人员去翻译和修订。每天一上班我就面对着各种令人头疼的问题，以至于那个阶段我吃了大量的止疼片。因为工作真的太伤脑筋了，一上班就对着难题，不是说偶尔有一个，而是一刻不停，接踵而至。

后来我们学校到江西办了干校，想把一批人分配给江西。当时江西省的省委书记是抗日战争时候的干部，而分配过去的大部分同志都是抗日战争、解放战争时候的干部，江西省委怕领导不了他们，因此不肯接收。但最后他们还是挑了两个专业，一个体育，一个外语。当时在干校主持工作的领导是崔耀先（后来调到了首师大），他向市委书记汇报了相关状况，于是书记决定把相关人员都抽调回来。

这样的话等于是开了个口子，把人大干校的人都抽调回来。可人大这个学校不是已经解散了吗？校园也被二炮给占了。这帮人回来没地方住，就去争夺原来的宿舍，例如我原来住的房子住了两个兵，请他们回军营去，我的房子我想要回来。就这样慢慢地一间房一间房，到文化大革命结束以后，终于要回来了现在人大这块地方。

人大刚复校的时候，基本上是在人大原本的校址。但当时矛盾还很多，比如人大跟二炮间的矛盾，他们占着咱们的办公地点，而第一班的学生却受着冻冒着大风中在外面的空场上吃饭。最后学生们就不干了，就向中央示威性地请愿，说你好好的房子空着，可我们在野地里吃饭。中央后来终于决定慢慢把房子退回来。在经历了那么多年之后，人大终于在风雨中一步一步地慢慢恢复了下来。人员折损很大，教授级的老师差不多都退休了，咱们外语系也是这样的，于是便到处招新老师。咱们当时叫外语部，包括俄语、英语、日语、德语这么几个教研室。

那时候的人大俄语系在中国俄语界算是根基最深的了，因为俄语研究生当时

一共才九个人，人大就有六个。对于这批研究生，咱们国家是很重视的。到文化大革命结束以后，教委下了个命令，人大复校，这一批研究生你得给我召回人大来。如果有单位不放，那就派人去顶替。

复校时期的校长是成仿吾先生，他老人家的抱负很大，想把人大办成一个有特色，在国家很突出的学校。成仿吾当时提出了一个办学的方针，在我们外语系很受欢迎，因为他要求第一点就是你必须懂一门外语。你要在人大教书必须会一门外语，不管是俄语也好英语也好，这一门外语你必须掌握。还有一个就是马克思主义著作你必须读得很熟。这种方针我们当时是非常赞同的。因为我深信咱们人民大学一直起不来的原因就是咱们这些人跟外国人不能直接用外文交流。成仿吾退休后，就换成了后来的校长袁宝华，再后来就换成了校长黄达，党委书记张腾肖。因为人大是咱们中国共产党自己办的学校，当时的目的就想把他办成中国的标杆，所以把各个大学里所有人大需要的专业人员都调到了人大，包括很有名的新闻系。

新学院新时期

文化大革命结束后，学习公共外语的同学逐年增加，于是俄语教研室便向教委打报告，说我们现在学校发展了，想成立外语系。因为当时有几位俄语老师属于咱们国家培养的第一批研究生，上级觉得很珍贵，所以当时批下来的是俄语系，允许俄语作为系独立。慢慢地英语、德语、日语也都成了一个系，这就是咱们外语学院的前身和成立的复杂过程。外国语学院成立以后，俄语系的学生我教过一两个班，都是高年级的外贸俄语，我现给他们编了一本教材，这个教材当时咱们学校不给出，因为份数太少，后来有人就把他拿到语言学院出版社出了。后来北大知道了，过来跟我打过招呼，说您这本书我们想作为教材可以吗，我说可以，我说这个内容我是绝对保证正确的，因为除了直接引用的苏联原书的文件以外，会话虽然都是我编的，但是都是地道儿的俄语，不会有中国式的俄语，所以他们看了以后采用了。东北的某个学校也采用了这部教材。这本书后来为什么不再出了呢？印刷错误太多，我觉得留给后世让人汗颜。我给他们提过，他们修订过一次，但是错误还是很多，因为那打字员不懂得俄语，大篇幅的都是俄语，错字太多。

我在俄语系还没招过俄语专业的研究生，不过后来人大毕业的研究生和博士生，公外只要是学俄语的很多都是我的学生。从复校以后，学俄语的学生就很少，而且那时候还没有专业是俄语的学生。招来学生之后，俄语慢慢地就算是复生了吧。那时候学英语实在不行才改成学俄语。不过这几个学生都很优秀，考研究生的时候，7位同学参加考试，最终考上了6个。现在学校有几个教授就是这个班培养出来的，成绩最好的是现在留在哲学教研室的欧阳谦。他特别感谢俄语，因为他被派到苏联去参加学术交流会，他自己没带翻译，自己能流利地日常交流不说，还能写地道的俄语发言稿，在大会上用俄语发言，在大会上得到了热烈的掌声，很少有外国人能用俄语去发表演讲。他回来特别来跟我报喜，说我这次到莫斯科去全程用俄语发言，我对他表示了肯定。

老年时和俄语相关的工作与思考

我是1992年退休的。因为那时候我家里发生一些变故，我爱人那年去世了，

我心情也不好，所以系里有很多活动也就没参加。当时我正好在外参加活动，回来的时候院里通知我，已经帮我办理了退休手续。

我那时候也非常忙，因为改革开放以后，很多过去的同学让我去帮忙，这一帮就帮得一发不可收拾，社会活动太多。最早是一个咱们学校的校友，他承担了一个翻译任务，到半路就干不下去了，然后他就托同学来找我，说你去帮帮忙吧，撂下摊子也太丢人了，要不你去帮帮忙。打交道的俄国人是个运动健将，脾气特别燥，跟中方的翻译关系闹得很僵，你不管说什么，他就说我不懂。那个时候我正好没有课，我就答应了去帮忙。去了一看发现这人脾气确实很糟，但是俄国人有一点和中国人一样，你说俄语要是说得很地道，他就觉得很亲切。我一开口他觉得挺好的，他顿时对我变得亲切了起来，所以就这么把这个事给做了下来。

后来我参与的社会活动越来越多，在家的时间却越来越少。有一次北京市物理研究所接到一个团，这个团正好在北京举行苏联的电子展览，所领导就请我去帮忙。这份工作很有意思，我坐在中间翻译，结果四周围了一大圈人，其中包括职业翻译，他对我的翻译水平很惊叹，我们还讨论了关于俄语翻译的要求和特点。

有一年我去俄国的时候，正好赶上苏联解体，谈到苏联，俄国人的思维方式都是绝对化的，好就是好，不好就不好。我告诉他们我们中国人不这么想事情，我们中国人讲究的是中庸之道，左右取其中，遇到各种各样的情况，我们中国人处理事情都不过火。

我自己在人大教了几十年书，我爱我的职业，所以我竭尽全力努力工作，我想我对得起我的学生，没有我教过的学生说陈老师不负责任的，之于这一点我很安心。最后我希望我们人大外院发展的越来越好，每一位同学也都拥有一个光辉灿烂的明天！